
**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL
Y EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA PARA FORTALECER
LA LUCHA CONTRA LA TRATA DE PERSONAS,
EL TRÁFICO ILÍCITO DE MIGRANTES Y
LOS DELITOS CONEXOS**

La República Federativa de Brasil
y
el Estado Plurinacional de Bolivia
(en adelante denominados “Estados Partes”),

Con la finalidad de fortalecer las relaciones amistosas y ampliar la cooperación entre los dos países;

Teniendo en cuenta que la República Federativa de Brasil y el Estado Plurinacional de Bolivia son parte de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, de 15 de noviembre de 2000, el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente de Mujeres y Niños y el Protocolo Contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Mar y Aire, que complementan la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional;

Conscientes de garantizar los derechos y las obligaciones consagrados en el marco constitucional y legal a nivel nacional, así como aquellos contenidos en convenios internacionales e instrumentos regionales firmados por la República Federativa de Brasil y el Estado Plurinacional de Bolivia;

Convencidos que la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes y los delitos conexos constituyen una seria amenaza para el desarrollo económico y social de los Estados, por lo que con el fin de combatirlos se requiere coordinar acciones a nivel interinstitucional e internacional;

Recordando la obligación de los Estados para cooperar mutuamente, a partir de la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, firmada en Palermo, en Italia, en 15 de diciembre de 2000, y su posterior adhesión al Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente de Mujeres y Niños y al Protocolo Contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Mar y Aire, que complementan la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada

Transnacional;

Considerando la profunda preocupación de los Estados respecto a los efectos generados por la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes y los delitos conexos, especialmente en contra de mujeres, niñas, niños y adolescentes, una grave violación de los derechos humanos que amenaza los derechos fundamentales de las personas y pone en riesgo la seguridad ciudadana y el bienestar de las sociedades de los Estados partes;

En razón de la vulnerabilidad de las víctimas de esa acción delictiva, especialmente mujeres, niñas, niños y adolescentes, que requieren de especial asistencia y protección;

Reconociendo la importancia de la coordinación y cooperación para perseguir los delitos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos, que permita el desarrollo de capacidades, implementación de la legislación e intercambio de información para la prevención, persecución y mejora en la atención de las víctimas, especialmente de niñas, niños y adolescentes en razón al principio del interés superior;

Con el propósito de fortalecer los mecanismos de coordinación y de cooperación entre la República Federativa de Brasil y el Estado Plurinacional de Bolivia, que favorezcan y promuevan la implementación de medidas idóneas de prevención, atención, protección y persecución penal, así como que orienten y faciliten la realización coordinada de actividades y esfuerzos en el desarrollo de sus respectivas funciones en pro de la lucha conjunta contra los delitos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos.

Han acordado lo siguiente:

Artículo 1

Objeto

El presente acuerdo tiene por objeto determinar la realización de acciones de cooperación y coordinación conjunta entre los Estados partes, para combatir la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes y los delitos conexos a través de mecanismos de prevención, atención, protección a las víctimas y de persecución penal, que garanticen el respeto y la vigencia de sus derechos humanos, de acuerdo a la legislación de cada Estado.

Artículo 2

Principios

1. Los Estados Partes se comprometen a cumplir el presente acuerdo de cooperación, en sujeción a los siguientes principios:
 - a) Protección de la soberanía, por el que los Estados partes se comprometen a dar fiel y pleno cumplimiento a las obligaciones asumidas por el presente acuerdo, garantizando el respeto a la soberanía e integridad territorial de los mismos;
 - b) Principio de asistencia y cooperación mutua, por el que los Estados partes se comprometen a colaborar de manera estrecha, respetuosa y en concordancia con la normativa internacional firmada y ratificada, y sus respectivos

ordenamientos jurídicos internos, para cumplir cada una de las obligaciones asumidas en el presente acuerdo, garantizando la aplicación de todas las medidas y/o recursos que se consideren pertinentes para prevenir y combatir los delitos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos e impulsando todos los mecanismos de protección y atención a las víctimas, así como de comunicación entre las autoridades competentes, para facilitar el acceso e intercambio, rápido, seguro y oportuno de información vinculada a los casos y/o a las víctimas de estos delitos;

- c) Principio de igualdad y no discriminación, por el que los Estados partes se comprometen a garantizar que las víctimas sean tratadas sin ningún tipo de discriminación y en igualdad de condiciones con las ciudadanas y los ciudadanos del país en el que se encuentran;
- d) Principio de confidencialidad, por el que los Estados partes se comprometen a guardar reserva sobre la información confidencial que se produzca, transfiera o a la que se tenga acceso como resultado de la ejecución del presente acuerdo. En tal sentido, los Estados partes se obligan a no proporcionar, divulgar o comunicar por ningún medio mecánico, electrónico u otro, la información a terceros, salvo autorización expresa de la otra parte.

2. Durante los procesos judiciales relacionados a delitos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos en la República Federativa de Brasil y el Estado Plurinacional de Bolivia, las y los profesionales, servidores públicos y servidoras públicas y demás actores y actoras vinculados directa e indirectamente en la atención de estos casos, guardarán absoluta reserva acerca de los datos relativos a la identidad, situación sociojurídica y migratoria de la víctima, de sus familias y testigos.

Artículo 3 *Definiciones*

1. “Trata de personas” será entendida como la captación, el transporte, el traslado, la privación de libertad, la acogida o la recepción de personas, recurriendo a la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, al fraude, al engaño, al abuso de poder o a una situación de vulnerabilidad o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación. Esa explotación incluirá, como mínimo, la explotación de la prostitución ajena u otras formas de explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, la servidumbre o la extracción de órganos.

2. “Tráfico ilícito de migrantes”; será entendido como la facilitación de la entrada ilegal de una persona en un Estado parte del cual dicha persona no sea nacional o residente permanente con el fin de obtener, directa o indirectamente, un beneficio financiero u otro beneficio de orden material.

3. “Víctima de trata de personas”; es toda persona de la que existan indicadores razonables de que haya sido sometida a condiciones de explotación, cualquiera haya sido su forma, así como la explotación de la prostitución ajena u otras formas de explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, la servidumbre

o la extracción de órganos.

4. “Víctima de tráfico ilícito de migrantes” o “migrante objeto de tráfico ilícito” es toda persona que ha sido trasladada o inducida a trasladarse de un Estado a otro de manera ilegal.

Artículo 4

Formas de explotación

Los Estados partes reconocen que los delitos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos incluyen otras formas de explotación, en conformidad con las disposiciones de su normativa interna.

Artículo 5

Ámbito de cooperación

Los Estados partes se comprometen a promover y coordinar la implementación de programas y acciones de prevención, atención, protección y persecución penal contra la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes y los delitos conexos para garantizar la plena vigencia de los derechos humanos de sus ciudadanos y ciudadanas, con enfoque de género, priorizando las siguientes acciones:

1. Fortalecimiento institucional a entidades nacionales, como la policía, autoridades migratorias, autoridades de inteligencia, ministerio público, fuerzas armadas, autoridades judiciales y otras que se consideren pertinentes.
2. Desarrollo de campañas informativas y de sensibilización, a partir del intercambio de buenas prácticas, principalmente en zonas fronterizas.
3. Implementación coordinada de programas de capacitación y fortalecimiento institucional en la temática de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos y normativa migratoria, dirigido a miembros de la policía, autoridades migratorias, autoridades de inteligencia, fuerzas armadas, autoridades judiciales, ministerio público y otras instituciones que se consideren pertinentes.
4. Intercambio de información de buenas prácticas, en cuanto a la atención de las víctimas y sistemas de atención y protección a víctimas.
5. Adopción de medidas legales y administrativas idóneas, para que las ciudadanas y los ciudadanos de los Estados partes tengan acceso a la justicia con un procedimiento ágil y sin dilaciones, en el que garantice la vigencia de sus derechos y se les proporcione atención y protección prioritaria e integral, evitando su revictimización.
6. Sistematización e intercambio de experiencias y buenas prácticas aplicadas por la policía, autoridades migratorias, autoridades de inteligencia, ministerio público, fuerzas armadas, autoridades judiciales y otras instituciones que se consideren pertinentes y favorezcan tanto la implementación de medidas de prevención, atención y protección de víctimas de la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes y los delitos conexos como la persecución de esos delitos y la aplicación de las correspondientes sanciones penales.

7. Intercambio de información oportuna y privilegiada para la investigación de los delitos, donde las reglas y procedimientos serán definidos en un acuerdo operativo interinstitucional entre las fuerzas policiales.

8. Programación de operaciones coordinadas y simultáneas, para la identificación de pasos fronterizos clandestinos o puntos no habilitados por donde se trasladen a posibles víctimas y la investigación de posibles personas vinculadas a estos delitos.

9. Intercambio de información migratoria, cuyas reglas y procedimientos serán definidos en un acuerdo operativo interinstitucional entre autoridades migratorias, contemplando información sobre autorizaciones de viaje de niños, niñas y adolescentes.

Artículo 6

De la responsabilidad de ejecución, cumplimiento y seguimiento de las obligaciones

1. La República Federativa de Brasil asumirá responsabilidad plena sobre el seguimiento, promoción, ejecución y cumplimiento de todas las obligaciones asumidas en el presente acuerdo de cooperación, a través el Ministerio de Justicia y Seguridad Pública, que será el punto focal nacional para monitorear el cumplimiento de las obligaciones asumidas por la parte brasileña.

2. Por su parte, el Estado Plurinacional de Bolivia asumirá responsabilidad plena sobre la promoción, ejecución y cumplimiento de todas las obligaciones del presente acuerdo de cooperación, y su seguimiento se efectuará a través de la Presidencia y la Secretaría Técnica del Consejo Plurinacional contra la Trata y Tráfico de Personas.

3. A partir de la entrada en vigor del presente acuerdo, los Estados partes elaborarán conjuntamente un plan de trabajo con relación a los compromisos asumidos en el presente acuerdo.

4. Los Estados partes, a efectos de garantizar el cumplimiento de cada uno de los compromisos asumidos, hacer disponible las fuentes de financiamiento de los mismos de manera particular, en el marco del respeto de su soberanía e independencia.

Artículo 7

Informes de cumplimiento de obligaciones de los Estados Partes

Los Estados partes se comprometen a evaluar e informar recíprocamente, las actividades desarrolladas y ejecutadas de conformidad con el presente acuerdo.

Artículo 8

Control de documentación para autorización y realización de viajes

Los Estados partes adoptarán todas las medidas necesarias y pertinentes para garantizar el adecuado control de la emisión y seguimiento de documentos de viaje y de identidad de las ciudadanas y los ciudadanos que ingresan o salen del país. En este sentido, se comprometen a:

1. Garantizar que la emisión de autorizaciones de viaje emitidas por autoridades competentes cumplan todos los requisitos de seguridad y otorgación, de conformidad con los

instrumentos internacionales y normativa interna;

2. En caso de niñas, niños y adolescentes, el control de autorizaciones de viaje y documentos de identidad, deberá contemplar la presentación y verificación irrestricta de documentación que acredite la autorización de viaje emitida por autoridades competentes, así como la documentación que dé constancia sobre el grado de parentesco o relación existente de éstos con las y los adultos que los acompañan en el viaje;
3. Instalar mecanismos de control que permitan verificar la autenticidad de los documentos de viaje y de identidad de acuerdo con estándares establecidos;
4. Exigir la obligatoriedad de portar y presentar los documentos de identidad y si correspondiere, de autorizaciones de viaje respectivos para el tránsito entre ambos Estados;
5. En caso de incumplimiento de los requisitos para el ingreso a cualquiera de los Estados que suscriben el presente acuerdo, las autoridades migratorias deben comunicar de forma inmediata a las autoridades migratorias del país de origen sobre dicha situación, pudiendo reservarse en aras del resguardo de niñas, niños y adolescentes el derecho a retener documentación que sea presumiblemente falsificada y/o fraudulenta.

Artículo 9

Medidas de control fronterizo

Los Estados Partes, con la finalidad de implementar medidas necesarias para prevenir y detectar la trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos, se comprometen a:

1. Ampliar y/o reforzar, en la medida de lo posible, los mecanismos de control fronterizos que sean necesarios en la frontera compartida;
2. Considerar la creación de un sistema de información entre autoridades migratorias, aduaneras y policiales que permita el registro de automotores y otros medios de transporte, así como el flujo migratorio y la identificación del propietario y/o conductor, además de las pasajeras y los pasajeros, a fin de determinar posibles hechos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos;
3. Coordinar operaciones de control periódicas y simultáneas en pasos fronterizos no habilitados;
4. Adoptar medidas de control que permitan verificar la frecuencia y los motivos de ingreso o egreso de personas entre ambos Estados partes.

Artículo 10

Derecho de protección a la identidad y privacidad de las víctimas

Los Estados partes, en el marco de su normativa interna y de las obligaciones asumidas en el presente acuerdo, se comprometen a proteger y precautelar la privacidad, la identidad y la intimidad de las víctimas, testigos, denunciantes y de su entorno familiar, garantizando la confidencialidad de cada una de las actuaciones judiciales de cada caso relativo a

la trata de personas, el tráfico de migrantes y los delitos conexos, respetando sus derechos, evitando su victimización y estigmatización por razones de sexo, género, raza e identidad étnica u otras formas.

Artículo 11

Repatriación voluntaria de víctimas de trata de personas y delitos conexos

1. En el caso de víctimas de trata de personas y delitos conexos, los Estados partes evaluarán la repatriación voluntaria de estas, mediante un análisis individual, en el marco del respeto a sus derechos humanos en todo momento, precautelando su integridad física y mental, priorizando el interés superior de niñas, niños y adolescentes.
2. Las Partes elaborarán conjuntamente un protocolo de repatriación voluntaria de víctimas de trata de personas y delitos conexos.

Artículo 12

Resguardo de documentación

Los Estados partes se comprometen a adoptar las medidas y los medios que se requieran para garantizar los mecanismos adecuados de control de documentación vinculados a casos de trata de personas, tráfico ilícito de migrantes y delitos conexos para su mejor resguardo y protección.

Artículo 13

Solicitud de entrega de información de un tercer Estado interesado

La información de los servicios policiales o de otra instancia vinculada con la atención y protección de víctimas de los Estados partes no podrá ser enviada a un tercer Estado que lo solicite, sin el consentimiento previo y escrito de los Estados partes que suscriben el presente acuerdo.

Artículo 14

Solución de controversias

Toda controversia que pudiera surgir de la interpretación o ejecución del presente acuerdo se resolverá a través de negociaciones o consultas directas entre los Estados partes.

Artículo 15

Modificaciones o enmiendas

El presente acuerdo podrá modificarse mediante consentimiento mutuo de los Estados partes. Las enmiendas entrarán en vigor conforme el procedimiento previsto en el artículo 17.

Artículo 16

Denuncia

El presente acuerdo podrá denunciarse por cualquiera de las partes, a través de los canales diplomáticos correspondientes, surtiendo efecto noventa (90) días después de la

recepción de su comunicación; empero no afectará los programas y/o actividades en curso, salvo que los Estados partes lo decidan de otro modo.

Artículo 17

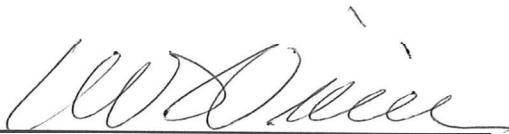
Vigencia y entrada en vigor

El presente acuerdo de cooperación entrará en vigor en la fecha de recibimiento de la última comunicación en la que los Estados partes anuncien el cumplimiento de sus requisitos internos y tendrá una vigencia indefinida.

Firmado en Santa Cruz de la Sierra, en 09 de julio de 2024, en portugués y español, siendo ambos ejemplares igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
FEDERATIVA DE BRASIL

POR EL GOBIERNO DEL ESTADO
PLURINACIONAL DE BOLIVIA



Mauro Vieira

Ministro de Estado de Relaciones Exteriores



Celinda Sosa Lunda

Ministra de Relaciones Exteriores